

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 12 JUILLET 1960.

**Proposition de loi modifiant les articles 51 et 58
du Code rural.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'exacte classification du garde champêtre dans l'organisation de la police judiciaire, ainsi que ses attributions, sont trop souvent méconnues.

Qu'il nous soit permis de rappeler que le garde champêtre est officier de police judiciaire, à compétence restreinte, se classant ainsi au-dessus des agents de police communaux et des gendarmes (sauf les officiers de gendarmerie, qui eux sont officiers de police judiciaire).

Les attributions des gardes champêtres sont multiples et on les classe généralement comme suit :

- Mission des gardes en matière de police judiciaire;
- Mission des gardes comme agents de la force publique;
- Mission des gardes en matière de police administrative.

En matière de police judiciaire, leur mission est tracée par les articles 8 et 21 du Code d'Instruction Criminelle, et spécialement par les articles 16 et 21 concernant les gardes champêtres et forestiers. D'après ces dispositions, ils sont officiers de police judiciaire, ils doivent rechercher, dans le territoire pour lequel ils ont été assermentés, les délits et contraventions de police portant atteinte aux propriétés rurales et forestières et en dresser procès-verbal. Ils doivent en outre arrêter et conduire devant le juge ou le bourgmestre tout individu qu'ils auront surpris en flagrant délit.

Ils sont placés sous la surveillance du procureur du Roi, sans préjudice de leur subordination à l'égard de leurs supérieurs dans l'administration.

Les gardes champêtres sont indépendants des autorités locales dans l'exercice de leurs fonctions d'officier de police judiciaire et dressent les procès-verbaux sans devoir en référer à personne; ces procès-verbaux

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 12 JULI 1960.

**Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen
51 en 58 van het Veldwetboek.**

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De juiste plaats van de veldwachters in de organisatie van de gerechtelijke politie, alsmede hun bevoegdheden, worden al te vaak miskend.

Er zij aan herinnerd dat de veldwachter officier is van de gerechtelijke politie, met een beperkte bevoegdheid, zodat hij boven de gemeentelijke politieagenten en de rijkswachters staat (met uitzondering van de rijkswacht-officiëren, die officieren van de gerechtelijke politie zijn).

De werkzaamheden van de veldwachters zijn veelzijdig en worden doorgaans onderverdeeld als volgt :

- opdracht van de veldwachters inzake gerechtelijke politie;
- opdracht van de veldwachters als agent van de openbare macht;
- opdracht van de veldwachters in zaken van administratieve politie.

In zaken van gerechtelijke politie is hun opdracht bepaald in de artikelen 8 en 21 van het Wetboek van Strafvordering, en bijzonder in de artikelen 16 en 21 betreffende de veld- en boswachters. Volgens deze bepalingen zijn zij officier van gerechtelijke politie, moeten zij op het grondgebied waarvoor zij beëdigd zijn de wanbedrijven en de politieovertredingen tegen de land- en boseigendommen opsporen en er processen-verbaal over opmaken. Zij moeten bovendien elke persoon die zij op heterdaad betrapt hebben, aanhouden en voor de rechter of de burgemeester brengen.

Zij staan onder het toezicht van de Procureur des Konings, onverminderd hun onderhorigheid aan hun meerderen in het bestuur.

De veldwachters zijn onafhankelijk van de plaatselijke overheid in de uitoefening van hun ambt van officier van gerechtelijke politie en maken proces-verbaal op zonder naar iemand te moeten verwijzen; dat pro-

doivent être remis dans les trois jours au procureur du Roi ou à l'officier du ministère public près le tribunal de police, suivant leur compétence respective et font foi jusqu'à preuve du contraire des faits matériels qui y sont constatés.

Comme agents de la force publique, ils doivent déférer aux ordres de diverses autorités qui ont le droit de requérir la force publique pour l'exécution d'actes inhérents à la justice répressive.

En matière de police administrative, leur mission est semblable à celle des commissaires de police et s'exerce dans les mêmes conditions. Elle est précisée ainsi dans l'article 52, du Code rural : « Concourir, sous l'autorité du bourgmestre, à l'exécution des lois et règlements de police, ainsi qu'au maintien du bon ordre et de la tranquillité dans la commune ».

*
**

L'arrêté royal du 10 novembre 1934, modifiant l'article 51 du Code rural permet aux communes de 1.000 habitants et moins, de remplacer le garde champêtre en titre à mesure de la vacance des emplois, par un garde champêtre auxiliaire, dont la rémunération sera fixée d'après l'importance des prestations qu'il aura à fournir.

L'expérience a clairement démontré, vu notamment les prestations qui sont exigées de la police rurale, que cette formule a fait faillite.

Il est paradoxal de constater que le garde champêtre, la plupart du temps seul représentant de la police dans les communes rurales, a été oublié par le législateur et que la seule base légale de sa rémunération est encore l'arrêté-loi du 10 janvier 1947...

Lors de la revalorisation des rémunérations des secrétaires, receveurs et commissaires de police, par la loi du 3 juin 1957, le garde champêtre, quatrième fonctionnaire dans la plupart des communes, a été exclu des nouvelles dispositions législatives. Il fut alors déclaré que sa situation ferait l'objet d'une révision particulière, formant statut nouveau.

Par circulaire ministérielle en date du 1^{er} avril 1958, une *avance* fut bien accordée à la police rurale en attendant le vote de son statut particulier, mais les signataires de la présente proposition de loi sont d'avis qu'il y a lieu de légiférer au plus tôt au sujet du statut pécuniaire des gardes champêtres, pour mettre fin à l'injustice dont ils sont actuellement les victimes. En effet, si la situation de certains fonctionnaires communaux a été revue avec effet au 1^{er} janvier 1955, nous ne voyons pas la raison pour laquelle le seul garde champêtre resterait exclu de toute revalorisation légale depuis cette date.

Il en va de même du brigadier-champêtre qui exerce une surveillance sur les gardes et a une action directe dans le territoire de la brigade.

*
**

ces-verbaal moet binnen drie dagen aan de Procureur des Konings of aan de Officier van het Openbaar Ministerie bij de politierechtbank worden gezonden, al naar hun onderscheiden bevoegdheid, en blijft rechtsgeldig zolang het tegendeel van de materiële feiten die erin vastgesteld worden, niet bewezen is.

Als agenten van de openbare macht moeten zij voldoen aan de bevelen van verschillende autoriteiten die het recht hebben de openbare macht te vorderen voor de tenuitvoerlegging van akten in verband met de strafrechtspleging.

In zaken van administratieve politie stemt hun opdracht overeen met die van de politiecommissarissen en wordt zij op dezelfde wijze uitgevoerd. In artikel 52 van het Veldwetboek wordt hieromtrent gezegd dat zij onder het gezag van de burgemeester moeten medehelpen aan de uitvoering van de wetten en politieverordeningen, alsmede aan de handhaving van de goede orde en de rust in de gemeente.

*
**

Het koninklijk besluit van 10 november 1934, tot wijziging van artikel 51 van het Veldwetboek biedt de gemeenten met ten hoogste 1.000 inwoners de mogelijkheid om de veldwachter, naargelang van het vrij komen van betrekkingen, te vervangen door een hulp veldwachter wiens bezoldiging wordt vastgesteld volgens de omvang van de te verstrekken prestaties.

De ervaring heeft geleerd, onder andere gezien de prestaties geëist van de plattelandspolitie, dat deze formule faliekant is uitgevallen.

Het is paradoxaal dat de veldwachter, meestal de enige vertegenwoordiger van de politie in de plattelandsgemeenten, door de wetgever vergeten werd en dat de enige wettige grondslag van zijn bezoldiging nog steeds gelegen is in de besluitwet van 10 januari 1947.

Bij de herwaardering van de bezoldiging der secretarissen, ontvangers en politiecommissarissen bij de wet van 3 juni 1957, werd de veldwachter, de vierde ambtenaar in de meeste gemeenten, uitgesloten. Er werd toen gezegd dat zijn toestand afzonderlijk zou worden herzien in het kader van een nieuw statuut.

Bij ministeriële omzendbrief van 1 april 1958 werd weliswaar aan de politieagenten van de plattelandsgemeenten in afwachting van de goedkeuring van het afzonderlijke statuut, een *voorschot* verleend, maar de ondertekenaars van dit voorstel van wet zijn van oordeel dat er zo spoedig mogelijk wettelijke voorzieningen moeten worden getroffen ten aanzien van de geldelijke status van de veldwachters om een eind te maken aan de onrechtvaardigheid waarvan zij thans het slachtoffer zijn. Aangezien de toestand van sommige gemeentelijke ambtenaren met ingang van 1 januari 1955 werd herzien, zien wij namelijk geen reden waarom alleen de veldwachter sedert die datum van elke wettelijke herwaardering verstoken moet blijven.

Hetzelfde geldt voor de brigadier-veldwachter die toezicht houdt op de veldwachters en die een rechtstreeks gezag heeft op het gebied van de brigade.

*
**

Telles sont les raisons pour lesquelles nous estimons que le régime pécuniaire de la police rurale doit être fixé au plus tôt par le législateur.

L'article 1^{er} de la présente proposition de loi tend à supprimer la notion de garde champêtre auxiliaire, tous les gardes devant être des policiers en titre.

L'article 2 adapte les rémunérations à celles admises par la loi du 3 juin 1957 pour les secrétaires communaux. Cette façon de voir était d'ailleurs celle de M. le Ministre de l'Intérieur De Vleeschauwer, qui déclarait dans sa circulaire du 10 novembre 1949 : « Or, dans les communes de faible importance, le traitement du garde champêtre a été en fait établi en tenant compte de la rémunération prévue par la loi en faveur du secrétaire, étant donné que le maximum de ce dernier constitue la limite de la rémunération pouvant être accordée au garde champêtre. »

A remarquer que l'égalité proposée entre les rémunérations des secrétaires communaux et des gardes champêtres dans les deux premières catégories de communes, a déjà été admise par la Commission de Consultation Syndicale, lors de l'examen d'un statut général du personnel communal en 1950-1951.

Il a également été tenu compte de la situation du policier rural fonctionnant dans les communes d'une certaine importance, où existe un cadre de police complet.

Les dispositions nouvelles de l'article 58 du code rural sont axées sur celles admises par le législateur, lors du vote de la loi du 3 juin 1957, en faveur des secrétaires communaux.

Si la durée de la carrière est limitée à un maximum de 22 ans, la raison en réside dans le fait que le garde champêtre ne peut être nommé qu'à l'âge de 25 ans (art. 55 du code rural), ce qui n'est pas le cas pour les autres fonctionnaires visés par la loi du 3 juin 1957.

A l'instar de ce qui existe pour les commissaires de police, il a été jugé opportun de prévoir la désignation d'un garde champêtre en chef, lorsque le cadre comporte plusieurs policiers ruraux.

En ce qui concerne le brigadier champêtre, il semble normal de l'assimiler, au point de vue barémique, au commissaire de police d'une commune classée dans la catégorie 20.001 à 25.000 habitants.

L'article 3 prévoit un effet rétroactif aux propositions faites, soit au 1^{er} janvier 1955, comme il fut admis pour les secrétaires, receveurs et commissaires de police.

J. ALLARD.

Om al deze redenen menen wij dat de geldelijke regeling van de plattelandspolitie zo spoedig mogelijk door te wetgever moet worden vastgesteld.

Artikel 1 van dit voorstel van wet beoogt de afschaffing van het begrip hulpveldwachter; alle veldwachters moeten titelvoerende politieagenten zijn.

Artikel 2 voorziet in de aanpassing van de bezoldigingen aan die welke door de wet van 3 juni 1957 zijn aangenomen voor de gemeentesecretarissen. Dit was trouwens ook de zienswijze van de Minister van Binnenlandse Zaken De Vleeschauwer, die in zijn omzendbrief van 10 november 1949 verklaarde dat in de gemeenten van weinig belang de bezoldiging van de veldwachter in feite werd vastgesteld met inachtneming van de bezoldiging waarin de wet voorzag ten behoeve van de secretaris, aangezien het maximum van deze laatste de uiterste grens van de bezoldiging van de veldwachter vormt.

Opgemerkt zij dat de voorgestelde gelijkheid tussen de bezoldigingen van de gemeentesecretarissen en de veldwachters in de eerste twee categorieën reeds door de Syndicale Commissie van advies werd aangenomen tijdens het onderzoek van het algemeen statuut van het gemeentepersoneel in 1950-1951.

Er werd eveneens rekening gehouden met de toestand van de politieagent op het platteland die zijn functies uitoefent in gemeenten van een zekere grootte, waar een volledig politiekader bestaat.

De nieuwe bepalingen van artikel 58 van het Veldwetboek zijn afgestemd op die welke de wetgever ten gunste van de gemeentesecretarissen heeft aanvaard bij de wet van 3 juni 1957.

De reden waarom de loopbaan beperkt is tot ten hoogste 22 jaar dient te worden gezocht in het feit dat de veldwachter pas op de leeftijd van 25 jaar kan worden benoemd (art. 55 van het Veldwetboek), hetgeen niet het geval is voor de andere ambtenaren, bedoeld in de wet van 3 juni 1957.

Naar het voorbeeld van hetgeen voor de politiecommissarissen bestaat werd het wenselijk geacht in de aanwijzing van een hoofdveldwachter te voorzien wanneer het kader verschillende veldwachters telt.

Wat de brigadier-veldwachter betreft, lijkt het normaal hem voor de weddeschaal gelijk te stellen met de politiecommissaris van een gemeente, genomen in de categorie van 20.001 tot 25.000 inwoners.

Artikel 3 voorziet in terugwerkende kracht van de gedane voorstellen op 1 januari 1955, zoals werd aangenomen voor de secretarissen, ontvangers en politiecommissarissen.

Proposition de loi modifiant les articles 51 et 58 du Code rural.

ARTICLE PREMIER.

Le 3^e alinéa de l'article 51 du Code rural, modifié par la loi du 30 janvier 1924 et par l'arrêté royal n° 33 du 10 novembre 1934, article 3, est abrogé.

ART. 2.

L'article 58 du Code rural, modifié par la loi du 30 janvier 1924, article 2 et par l'arrêté-loi du 10 janvier 1947, article 1^{er}, §§ 3 et 11, est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 58. § 1^{er}. — Le conseil communal fixe l'échelle de traitement du garde champêtre avec l'approbation de la Députation permanente du Conseil provincial, sur les bases ci-après :

- 1^o Communes de 300 habitants et moins : 100 % du barème du secrétaire communal;
- 2^o Communes de 301 à 500 habitants : 100 % du barème du secrétaire communal;
- 3^o Communes de 501 à 750 habitants : 97,5 % du barème du secrétaire communal;
- 4^o Communes de 751 à 1.000 habitants : 97,5 % du barème du secrétaire communal;
- 5^o Communes de 1.001 à 1.250 habitants : 97,5 % du barème du secrétaire communal;
- 6^o Communes de 1.251 à 1.500 habitants : 95 % du barème du secrétaire communal;
- 7^o Communes de 1.501 à 2.000 habitants : 92,5 % du barème du secrétaire communal;
- 8^o Communes de 2.001 à 2.500 habitants : 92,5 % du barème du secrétaire communal;
- 9^o Communes de 2.501 à 3.000 habitants : 90 % du barème du secrétaire communal;
- 10^o Communes de 3.001 à 4.000 habitants : 87,5 % du barème du secrétaire communal;
- 11^o Communes de plus de 4.000 habitants : 87,5 % du barème du secrétaire communal.

Dans les communes avec cadre de police, le barème octroyé au garde champêtre devra dépasser de 5 % celui accordé au policier le plus haut en grade, non officier de police.

La Députation permanente du Conseil provincial ne peut refuser d'approuver les barèmes qui s'inscrivent dans les normes légales.

L'amplitude de la carrière du garde champêtre ne peut être supérieure à 22 ans, ni inférieure à 15 ans, sauf pour les gardes qui bénéficient d'un régime plus favorable en cette matière à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Les augmentations, qui doivent être accordées annuellement, sont fixées comme suit :

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 51 en 58 van het Veldwetboek.

EERSTE ARTIKEL.

Lid 3 van artikel 51 van het Veldwetboek, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1924 en door het koninklijk besluit n° 33 van 10 november 1934, artikel 3, wordt opgeheven.

ART. 2.

Artikel 58 van het Veldwetboek, gewijzigd bij de wet van 30 januari 1924, artikel 2, en bij de besluit-wet van 10 januari 1947, artikel 1, §§ 3 en 11 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Artikel 58. § 1. — De gemeenteraad stelt de weddeschaal van veldwachter met goedkeuring van de Bestendige Deputatie van de Provincieraad vast op de volgende grondslagen :

- 1^o Gemeenten met 300 en minder inwoners : 100 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 2^o Gemeenten met 301 tot 500 inwoners : 100 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 3^o Gemeenten met 501 tot 750 inwoners : 97,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 4^o Gemeenten met 751 tot 1000 inwoners : 97,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 5^o Gemeenten met 1001 tot 1250 inwoners : 97,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 6^o Gemeenten met 1251 tot 1500 inwoners : 95 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 7^o Gemeenten met 1501 tot 2.000 inwoners : 92,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 8^o Gemeenten met 2001 tot 2500 inwoners : 92,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 9^o Gemeenten met 2501 tot 3000 inwoners : 90 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 10^o Gemeenten met 3001 tot 4000 inwoners : 87,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.
- 11^o Gemeenten met meer dan 4.000 inwoners : 87,5 % van de weddeschaal van gemeentesecretaris.

In gemeenten met een politiekader moet de weddeschaal van de veldwachter 5 % hoger liggen dan die van de politicambtenaar met de hoogste rang die geen officier van politie is.

De Bestendige Deputatie van de Provincieraad mag niet weigeren de weddeschalen goed te keuren die binnen de wettelijke normen blijven.

De duur van de loopbaan van veldwachter mag niet meer dan 22 jaar, noch minder dan 15 jaar bedragen, behalve voor de veldwachters die op de datum van inwerkingtreding van deze wet op dat stuk een gunstiger regeling genieten.

De verhogingen, die jaarlijks moeten worden toegekend, worden vastgesteld als volgt :

1° Les 2/3 du montant global des augmentations peuvent être octroyés pendant la première moitié de la carrière et

2° le 1/3 restant sera accordé pendant la seconde moitié.

L'augmentation a effet le premier du mois qui suit la date anniversaire de l'entrée en fonctions.

Les communes sont classées d'après le chiffre de leur population tel qu'il résulte du dernier recensement général publié au *Moniteur belge*, à moins qu'elles n'aient fait l'objet d'un recensement en application de l'article 130 de la loi communale.

Toutefois le passage d'une commune dans une catégorie inférieure est sans effet sur les minimum et maximum légaux du traitement du garde champêtre en fonctions, au moment de ce changement de catégorie.

§ 2. — Le traitement minimum du garde champêtre est majoré :

1° Des augmentations périodiques qu'il a pu acquérir en la même qualité dans une autre commune sans que ces augmentations puissent dépasser le montant prévu, à ancienneté égale, par l'échelle fixée pour la commune où il exerce ses fonctions;

2° D'un complément pour l'ancienneté acquise dans des emplois de l'Etat, de la colonie et des provinces, dans des emplois communaux autres que celui de garde champêtre, ainsi que dans d'autres services publics déterminés par le Roi. Ce complément est calculé suivant les règles qui seront arrêtées par le Roi et qui ne pourront être modifiées que par la loi.

§ 3. — Les communes sont tenues de faire bénéficier leur garde champêtre des dispositions applicables au personnel des ministères en matière de bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947 et en matière de congé annuel de vacance.

§ 4. — Lorsque le garde champêtre exerce ses fonctions dans deux ou plusieurs communes, il obtient 97,5 % de l'échelle de traitement qui serait accordée au secrétaire communal remplissant ses fonctions dans les mêmes conditions.

Dans ce cas, chacun des conseils communaux intéressés fixe l'échelle du garde champêtre d'après les limites fixées à l'alinéa précédent, proportionnellement à la population de la commune par rapport à la population totale des communes desservies.

Sauf le maintien des situations acquises, le maximum ne peut dépasser les 97,5 du maximum prévu en faveur du secrétaire communal pour la catégorie de 6.001 à 8.000 habitants.

La population des communes classées dans une catégorie supérieure en application de l'article 130 de la loi communale est réputée égale à la moyenne arithmétique du minimum et du maximum de la population de cette catégorie.

1° 2/3 van het globaal bedrag van de verhogingen kan tijdens de eerste helft van de loopbaan worden toegekend en,

2° het overblijvende 1/3 wordt tijdens de tweede helft toegekend.

De verhoging gaat in op de eerste dag van de maand die volgt op de verjaardag van de indiensttreding.

De gemeenten worden gerangschikt naar hun bevolkingscijfer zoals dit voortvloeit uit de laatste volkstelling die bekendgemaakt is in het *Belgisch Staatsblad*, tenzij er een telling is gehouden met toepassing van artikel 130 van de gemeentewet.

Evenwel blijft de overgang van een gemeente naar een lagere categorie zonder gevolg voor de wettelijke minima en maxima van de wedde van de veldwachter die in functie is op het ogenblik van deze verandering van categorie.

§ 2. — De minimumwedde van veldwachter wordt verhoogd :

1° met de periodieke verhogingen die hij in dezelfde hoedanigheid in een andere gemeente mocht hebben verworven, zonder dat deze verhogingen mogen uitgaan boven het bedrag dat bij gelijke anciënniteit is bepaald in de weddeschaal vastgesteld voor de gemeente waar hij zijn ambt uitoefent;

2° een bijslag voor de anciënniteit die hij mocht verworven hebben in betrekkingen van de Staat, de kolonie en de provincies, in andere gemeentelijke betrekkingen dan die van veldwachter, alsmede in andere openbare diensten bepaald door de Koning. Deze bijslag wordt berekend volgens de regels die door de Koning worden vastgesteld en die slechts door de wet mogen worden gewijzigd.

§ 3. — De gemeenten zijn verplicht aan hun veldwachter het genot te geven van de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de ministeries inzake anciënniteitsbonificaties, gesteld in artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947 en inzake jaarlijkse vacantie.

§ 4. — Wanneer de veldwachter zijn ambt in twee of meer gemeenten uitoefent, ontvangt hij 97,5 % van de weddeschaal die zou worden toegekend aan de gemeentesecretaris die zijn ambt onder dezelfde omstandigheden vervult.

In dit geval stelt elk van de betrokken gemeenteraden de schaal van veldwachter vast binnen de perken, bepaald in het vorige lid, op grond van de verhouding tussen de bevolking van de eigen gemeente en de totale bevolking van de gemeenten, waartoe zijn ambtskring zich uitstrekt.

Behoudens handhaving van verworven toestanden, mag het maximum niet hoger liggen dan 97,5 % van het maximum voorzien ten gunste van de gemeentesecretaris voor de gemeente van 6.001 tot 8.000 inwoners.

De bevolking van de gemeenten, opgenomen in een hogere categorie met toepassing van artikel 130 van de gemeentewet, wordt geacht gelijk te zijn aan het rekenkundig gemiddelde van het bevolkingsminimum en -maximum van deze categorie.

Dans les communes rurales dont le cadre comporte plusieurs gardes champêtres, le bourgmestre peut désigner annuellement, sous l'approbation du gouverneur, celui d'entre eux auquel les autres sont subordonnés. Le garde bénéficiaire de cette désignation obtiendra une augmentation de 5 % sur l'échelle barémique de la commune en cause.

§ 5. — Le traitement du garde champêtre est payé mensuellement et par anticipation. Il prend cours à la date de l'entrée en fonctions. Si celle-ci a lieu au cours d'un mois, le garde obtient, pour ce mois, autant de trentièmes du traitement qu'il reste de jours à courir à partir de celui de l'entrée en fonctions inclusivement. En cas de cessation des fonctions, tout mois commencé est dû intégralement.

§ 6. — L'augmentation périodique peut être refusée par le conseil communal, sous l'approbation de la Députation permanente, au garde qui ne remplit pas ses fonctions d'une manière satisfaisante. Le garde champêtre doit préalablement être entendu dans ses explications et peut aller en appel auprès du gouverneur.

§ 7. — Le conseil provincial fixe le traitement attaché à l'emploi de brigadier. Ce traitement correspond à celui octroyé au commissaire de police attaché à la catégorie de communes de 20.001 à 25.000 habitants, non compris les frais d'habillement, d'équipement et d'armement.

Les dispositions prévues concernant l'amplitude de carrière et le régime des augmentations en faveur des gardes champêtres sont applicables aux brigadiers champêtres.

En ce qui concerne leurs frais de déplacement et de séjour, les règles applicables aux fonctionnaires de l'Etat de grade équivalent le leur sont également.

§ 8. — Le conseil provincial règle l'équipement et l'habillement des gardes champêtres et des brigadiers champêtres.

§ 9. — En aucun cas, la rémunération globale des gardes et brigadiers champêtres en fonction à la date de la publication de la présente loi ne peut être inférieure à celle régulièrement allouée à la même date. Les sommes régulièrement payées ne sont pas sujettes à répétition.

ART. 3.

La présente loi sortit ses effets le 1^{er} janvier 1955.

J. ALLARD.
R. DE MAN.
M^{me} LEHOUC-GERBEHAYE.
A. LACROIX.
E. GANSEMAN.

In de plattelandsgemeenten waar het kader verschillende veldwachters telt, kan de burgemeester ieder jaar, met goedkeuring van de gouverneur, onder hen degene aanwijzen aan wie de anderen ondergeschikt zijn. De veldwachter die deze aanwijzing verkrijgt, ontvangt een verhoging van 5 % op de weddeschaal van de betrokken gemeente.

§ 5. — De wedde van de veldwachter wordt maandelijks en vooraf betaald. Zij wordt van kracht op de dag van de indiensttreding. Indien deze plaats heeft in de loop van een maand, ontvangt de veldwachter voor die maand zoveel dertigsten van de wedde als er nog dagen overblijven vanaf de dag van de indiensttreding.

In geval van staking van de functies, is iedere begonnen maand volledig verschuldigd.

§ 6. — De periodieke verhoging kan door de gemeenteraad, met goedkeuring van de Bestendige Deputatie, worden geweigerd aan de veldwachter die zijn ambt niet op bevredigende wijze vervult. De veldwachter moet gelegenheid tot verantwoording krijgen en hij kan bij de gouverneur in hoger beroep gaan.

§ 7. — De provincieraad stelt de wedde, verbonden aan de graad van brigadier, vast. Deze wedde stemt overeen met die van de politiecommissaris in de categorie van gemeenten van 20.001 tot 25.000 inwoners, daaronder niet begrepen de kosten van kledij, uitrusting en bewapening.

De bepalingen in verband met de duur van de loopbaan en het stelsel van de verhogingen ten gunste van de veldwachters zijn mede van toepassing op de brigadiers-veldwachters.

Wat de verplaatsings- en verblijfkosten betreft, gelden voor hen de regels die van toepassing zijn op de rijksambtenaren met een gelijkwaardige graad.

§ 8. — De provincieraad regelt de uitrusting en de kledij van de veldwachters en de brigadiers-veldwachters.

§ 9. — In geen geval mag de globale bezoldiging van de veldwachters en brigadiers-veldwachters die in functie zijn op de datum van de bekendmaking van deze wet lager zijn dan die welke op dezelfde datum regelmatig toegekend was. Regelmatig betaalde bedragen mogen niet teruggevorderd worden.

ART. 3.

Deze wet heeft gevolg met ingang van 1 januari 1955.